

葛莱齐拉



[葛莱齐拉_下载链接1_](#)

著者:[法] 拉马丁

出版者:1991-05-01

出版时间:三联书店

装帧:平装

isbn:9787108001078

作者介绍:

目录:

[葛莱齐拉_下载链接1_](#)

标签

拉马丁

法国

小说

陆蠡

法国文学

Lamartine

老版本文化生活译丛

爱情

评论

那个时代的翻译作品

陆蠡的翻译，总会出现极为雅致的词，让人喜爱不已。

陆蠡1908年生人，译笔古奥雅致，除三联这版，安徽人民出版社也出过这本，买过后者，没成想采用的还是陆蠡的译本，读得辛苦

每一位感性的文艺青年都至少有一段可将之写成小说的伤恋。贝雅特丽齐、夏洛特、曼侬·莱斯戈、葛莱齐拉等等都是爱人的别名。陆蠡所译的这版已是民国那时的事儿，我不懂翻译，也能分辨个中舛错甚多，备感失望，可惜目前就这么一个中译本。

我还挺喜欢翻译的……就是这本其实不读也罢´_>`现在看来是有些作的

民国文人的译笔，总是“风致楚楚”。

情感拗不过命运的枷锁、空流愁绪形了已逝的痕迹

[葛莱齐拉_下载链接1](#)

书评

拉马丁向来多情，和所有文人一样，他的俊美外表似乎更为这翩翩风度加上些许筹码。窃以为《格拉齐耶拉》的迷人之处有二：如那不勒斯天空般停滞不前的爱情，和诗人日益澎湃的政治热情。
有人说拉马丁本应是女子。我看未必。就像他的后人桑夫人，其性格中层次不齐地闪现着...

如题。爱拉马丁的灵魂。如果，上天真的给每个人一个回到古代的机会。这种假设我以前都嗤之以鼻的。但现在我要大声的回答：
请让我回到拉马丁的时代吧！在他和司汤达促膝长谈时，我愿意跪在一边斟茶送水。还有，在他和雨果拥抱的时候，亲眼看看他们眼中的光。法国人...

薄薄一本消磨整個月的乘車時光，純真的愛情故事，與其說是愛，倒有些像傾慕，少女對青年的瘋狂癡迷，懵懂青年的半推半就至無時無刻不思念。
雖則分離後少女突然病逝的結局有些老掉牙，但與性無涉的愛情讀來愉悅可愛，簡簡單單最是美好。

无意之中淘到的一本书，薄薄的一本，但是看了很久才看完，挺喜欢的。
首先来说，翻译得很好，很自然，没有那种硬邦邦的感觉，有点油画画面的小惊喜。

内容呢，说是作者的自传体小说，不外是青年旅行，偶遇，爱慕，无疾而终，但是作者情节很有张弛感。印象最深的是...

小说本身也许是基于几件真实的情感经历，但那种居高临下的程式化爱情潜意识惹人生厌。
对方一定要贫穷、低下却又美貌、单纯、忠贞，而自己除了拥有对方一定要惊讶的才华、身份、俊美，以及掺杂在恩惠式的爱意中的荒唐的怜悯心外，并无什么真心真意的付出，最后对方却要殉身，以...

在我们的语境中，作为文学史上的一大流派，浪漫主义似乎总与颓废、消极之类连接在一起。因为，据说现实主义才是文学，浪漫主义见鬼去吧
结果是，我们能接触到的浪漫主义作品少到可怜
在我的印象里，似乎有点印象的只有《茵梦湖》《保尔与维吉妮》等少的可怜的几篇现实主义教...

[葛莱齐拉 下载链接1](#)